



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2013. gada 13. novembrī
(OR. en)**

**14607/1/13
REV 1**

LIMITE

**PV/CONS 45
JAI 881
COMIX 538**

PROTOKOLA PROJEKTS¹

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**)
3260. sanāksme, kas notika 2013. gada 7. un 8. oktobrī Luksemburgā

¹ Informācija par leģislatīvo aktu apspriešanu Padomē, citām publiskām Padomes apspriedēm un publiskām debatēm ir iekļauta šā protokola 1. papildinājumā.

SATURS

lappuse

1. Pagaidu darba kārtības apstiprināšana.....	4
---	---

TIESLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

2. Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana.....	4
3. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums].....	4
4. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par euro un citu valūtu krimināltiesisko aizsardzību pret viltošanu, ar ko aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2000/383/TI [pirmais lasījums].....	5
5. - Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi [pirmais lasījums]	5
- Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (<i>Eurojust</i>) [pirmais lasījums]	
6. Citi jautājumi	6

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

7. Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana.....	6
8. Citi jautājumi	6

IEKŠLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

9. Citi jautājumi	7
-------------------------	---

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

10. Pagaidu pasākumi Eiropas Policijas akadēmijas (<i>CEPOL</i>) uzņemšanai.....	7
11. Ar personu brīvu pārvietošanos saistīti jautājumi	7

12.	Sīrija – bēgļu aizsardzība, jaunākie notikumi.....	7
13.	Nesenie notikumi Lampedūzā – ar migrācijas plūsmām un cilvēku bojāeju jūrā saistītās problēmas Vidusjūras reģionā	8
14.	Pirmais ikgadējais forums par personu pārvietošanu, 2013. gada 25. septembris	9
15.	Citi jautājumi	9
	PIELIKUMS – paziņojumi, ko paredzēts iekļaut Padomes protokolā.....	10

*

* *

1. **Pagaidu darba kārtības apstiprināšana**
14105/13 OJ/CONS 45 JAI 833

Padome, ņemot vērā Itālijas lūgumu, pagaidu darba kārtībai pievienoja šādu punktu: "Nesenie notikumi Lampedūzā – ar migrācijas plūsmām un cilvēku bojāeju jūrā saistītās problēmas Vidusjūras reģionā". Padome apstiprināja grozīto darba kārtību.

TIESLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

(Publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

2. **Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana**
14106/13 PTS A 61

Padome apstiprināja dokumentā 14106/13 uzskaitītos "A" punktus.

Darba kārtības 2. punktā norādītajiem dokumentiem ir jābūt šiem:

2. punkts: 14057/1/13 REV 1 CODEC 2124 SCHENGEN 33 SCH-EVAL 114
FRONT 132 COMIX 517
14057/13 ADD 1
14057/13 ADD 2 REV 1
PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61
COMIX 334 CODEC 1216

Precīzāka informācija par šo punktu apstiprināšanu ir izklāstīta papildinājumā.

3. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]**

– politikas debates

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

Pēc padziļinātas viedokļu apmaiņas priekšsēdētājs secināja:

- 1) Padome ir apliecinājusi atbalstu principam, saskaņā ar kuru nozīmīgos starpvalstu gadījumos ar regulas projektu būtu jāizveido vienas pieturas aģentūras mehānisms, lai pieņemtu vienu uzraudzības lēmumu, kurš būtu ātrs, nodrošinātu konsekventu piemērošanu, sniegtu juridisko noteiktību un samazinātu administratīvo slogu. Tas ir svarīgs aspekts, lai palielinātu datu aizsardzības noteikumu rentabilitāti attiecībā uz starptautiskiem uzņēmumiem un tādējādi sekmētu digitālās ekonomikas izaugsmi;
- 2) eksperti turpinās darbu attiecībā uz modeli, atbilstoši kuram "galvenās uzņēmējdarbības vietas" uzraudzības iestāde pieņem vienu uzraudzības lēmumu, taču šīs iestādes ekskluzīvā jurisdikcija būtu ierobežota, attiecinot to uz konkrētu pilnvaru īstenošanu;

- 3) kompetentā darba grupa izpētīs, tieši kādas pilnvaras īsteno "galvenās uzņēmējdarbības vietas" uzraudzības iestāde, un apzinās metodes fizisku personu un lemjošās uzraudzības iestādes saiknes stiprināšanai, lēmumu pieņemšanas procesā iesaistot "vietējās" uzraudzības iestādes. Šāda saikne ir individuālo tiesību aizsardzības būtisks aspekts;
- 4) darba grupa arī noskaidros, kādu lomu un pilnvaras varētu uzticēt Eiropas Datu aizsardzības kolēģijai (*EDPB*) kā pārsūdzības mehānismam, jo tas ir vēl viens svarīgs šāda ES datu aizsardzības noteikumu piemērošanas saskaņotības uzlabošanas modeļa aspekts.

Priekšsēdētājs turpinājumā precizēja, ka Padomes turpmākais darbs šajā jomā varētu ietvert dažus tā dēvētā koplēmuma modeļa elementus.

4. **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par euro un citu valūtu krimināltiesisko aizsardzību pret viltošanu, ar ko aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2000/383/TI [pirmais lasījums]**

– vispārēja pieeja

14085/1/13 REV 1 DROIPEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44
CODEC 2131

Padome vienojās par vispārēju pieeju pēc pavisam īsas viedokļu apmaiņas par priekšlikuma tekstu, kas izklāstīts dokumenta 14085/1/13 REV 1 pielikumā. Šāda vispārēja pieeja būs pamats turpmākajām sarunām ar Eiropas Parlamentu, kas notiks atbilstoši LESD 294. pantā noteiktajai parastajai likumdošanas procedūrai.

5. **Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi [pirmais lasījums]**

12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108
+ COR 1 (hr)

– **Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (*Eurojust*) [pirmais lasījums]**

12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
+ COR 1

= Komisijas sniegta informācija un politikas debātes

Padome

– abus priekšlikumus novērtēja atzinīgi;

- atzīmēja, ka abos dokumentos vēl ir daudz jautājumu, kas jāturpina pētīt un/vai jāprecizē, un tāpēc darbs tiks turpināts tehniskā līmenī;
- norādīja, ka turpmākā darba prioritātei vajadzētu būt vēlmei nodrošināt pēc iespējas lielāka skaita dalībvalstu iesaistīšanos Eiropas Prokuratūras darbībā.

6. Citi jautājumi

- **Prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**
Padome pieņēma zināšanai informāciju par pašreizējo situāciju sarunās par divām daudzgadu finanšu shēmas tieslietu programmām, un norādīja, ka drīzumā tiks panākta vienošanās par tām. Prezidentvalsts darīs visu iespējamo, lai nodrošinātu daudzgadu finanšu shēmas programmu "Tekšlietas" un "Tiesiskums" skaidru nodalīšanu sarunās, un šo principu ņems vērā turpmākajā darbā.

Padome pieņēma zināšanai informāciju par pašreizējo situāciju sarunās par Eiropas izmeklēšanas rīkojumu.

Padome atzīmēja, ka turpinās sarunas par Direktīvu par noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšanu un konfiskāciju, lai līdz gada beigām varētu panākt vienošanos pirmajā lasījumā.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

7. Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana

14107/13 PTS A 62
+ REV 1 (pt)

Padome apstiprināja dokumentā 14107/13 + REV 1 (pt) uzskaitītos darba kārtības "A" punktus.

Par šiem darba kārtības punktiem paustie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

8. Citi jautājumi

Komisijas pārstāvis delegāciju uzmanību vērta uz konferenci "*Assises de la Justice*", ko Komisija rīko 2013. gada 21. un 22. novembrī Briselē, lai apspriestu turpmāko tieslietu politiku.

IEKŠLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPRIEŠANA

(Publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

9. Citi jautājumi

- **Prezidentvalsts** sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem
Padome vienojās par šā jautājuma izskatīšanas atlikšanu.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

10. Pagaidu pasākumi Eiropas Policijas akadēmijas (CEPOL) uzņemšanai

Padome atzīmēja, ka pusdienu laikā ministri vienojās par to, ka, tiklīdz *CEPOL* pametīs Bramshilu, to būtu jāizvieto Budapeštā (Ungārija). Tiesību akts būs jāpieņem, cik vien drīz iespējams, saskaņā ar LESD 87. panta 2. punkta b) apakšpunktā paredzēto parasto likumdošanas procedūru.

Luksemburgas delegācija nāca klajā ar šā protokola pielikumā izklāstīto paziņojumu (12. lpp.). Francija būtībā atbalstīja Luksemburgas delegācijas paustās bažas.

11. Ar personu brīvu pārvietošanos saistīti jautājumi

- Komisijas sagatavots starpposma ziņojums

Padome pieņēma zināšanai Komisijas mutiski sniegto starpposma ziņojumu par jautājumiem, kas saistīti ar personu brīvu pārvietošanos. Komisija provizoriski secināja, ka tā nav guvusi pierādījumus personu brīvas pārvietošanās tiesību plašai ļaunprātīgai izmantošanai. Tā tomēr ierosināja vairākus esošajā tiesiskajā regulējumā paredzētus pasākumus, lai panāktu efektīvāku īstenošanu.

Padome aicināja Komisiju turpināt vākt un analizēt datus, lai galīgo ziņojumu 2013. gada decembrī varētu iesniegt Tieslietu un iekšlietu padomē.

12. Sīrija – bēgļu aizsardzība, jaunākie notikumi

Padome atgādināja ES stingro apņemšanos sniegt plašāku palīdzību attiecīgajām iedzīvotāju grupām Sīrijā un tās kaimiņvalstīs un aicināja dalībvalstis pastiprināt centienus šajā jomā, jo īpaši tad, ja stāvoklis Sīrijā turpinātu pasliktināties.

Padome atzinīgi novērtēja reģionālās aizsardzības programmas izstrādē gūtos panākumus un aicināja Komisiju turpināt svarīgo darbu šīs programmas īstenošanai, pievēršoties gan bēgļu stāvoklim, gan attīstības aspektiem šajā Tuvo Austrumu reģionā.

Padome pieņēma zināšanai informāciju par faktu vākšanas misijas darba rezultātiem, kuru Komisija organizēja sadarbībā ar *EASO* un *FRONTEX* un kura apmeklēja Bulgāriju, Kipru un Grieķiju, lai pārraudzītu situāciju šajās dalībvalstīs saistībā ar pašreizējo un iespējamo migrācijas spiedienu, jo īpaši no Sīrijas puses.

Nobeigumā Padome vienojās kādā no nākamajām sanāksmēm turpināt vērtēt stāvokli Sīrijā, īpaši pievēršoties Sīrijas bēgļu aizsardzībai.

13. Nesenie notikumi Lampedūzā – ar migrācijas plūsmām un cilvēku bojāeju jūrā saistītās problēmas Vidusjūras reģionā

– Itālijas lūgums

Uzstāšanās laikā Itālijas ministrs atgādināja traģiskos notikumus pie Lampedūzas krastiem un lielo bojāgājušo skaitu un izteica vairākus priekšlikumus, lai izvairītos no šādu traģisku negadījumu atkārtošanās Vidusjūras reģionā. Viņš īpaši aicināja izveidot Itālijas un Komisijas kopīgu darba grupu, lai apzinātu konkrētus pasākumus pašreizējā stāvokļa uzlabošanai.

Vairākas dalībvalstis un Komisija atbalstīja priekšlikumu.

Turpinājumā notiekošo debašu laikā ministri pauda solidaritāti ar Itāliju, pieminot traģiskos notikumus Lampedūzā. Kopumā tika uzsvērtā vajadzība nelikumīgas migrācijas jomā stiprināt sadarbību ar izcelsmes un tranzīta valstīm, lai tādējādi cīnītos ar šīs parādības sākotnējiem cēloņiem. Plaši tika pieminēta arī vajadzība aktivizēt cīņu ar kontrabandu un cilvēku tirdzniecību, kā arī *FRONTEX* lomas un spēju stiprināšanas nozīmīgums. Padome vienojās arī turpmāk cieši sekot šim jautājumam.

14. **Pirmais ikgadējais forums par personu pārvietošanu, 2013. gada 25. septembris**

- Komisijas sniegta informācija

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju par rezultātiem, kas gūti pirmajā ikgadējā forumā par personu pārvietošanu (Briselē 2013. gada 25. septembrī). Malta uzsvēra, ka, Savienībā īstenojot personu pārvietošanu, svarīga ir dalībvalstu patiesa solidaritāte.

15. **Citi jautājumi**

- **Civilo KDAP misiju spējas** (saskaņā ar EĀDD lūgumu)

Augstā pārstāve Ashton kundze sniedza īsu pārskatu par pašreizējām KDAP misijām un paskaidroja, ka misijās nodarbinātā personāla drošības garantēšanai būs jāveltī lielāki resursi. Viņa pateicās iekšlietu un tieslietu ministriem par viņu ieguldījumu misiju izveidē un lūdza arī turpmāk pielikt lielākas pūles šajā jomā, jo šādu misiju izveide un darbības nodrošināšana ir uzdevums, kas būs jāpilda arī turpmāk. Visbeidzot viņa uzsvēra, ka ir svarīgi, lai būtu atbalsta pārtraukšanas stratēģijas.

- **Šengenas zonas valstu, kurām ir ārējas sauszemes robežas, iekšlietu ministru neoficiālajā sanāksmē gūtie rezultāti**
= Somijas sniegta informācija

Padome pieņēma zināšanai Somijas un Polijas delegāciju sniegto informāciju par Šengenas zonas valstu, kurām ir ārējas sauszemes robežas, iekšlietu ministru neoficiālās sanāksmes rezultātiem.

- **Grieķijas pārskatītais rīcības plāns patvēruma un migrācijas pārvaldības jomā**
= Grieķijas sniegta informācija
14347/13 ASIM 79 COMIX 529

Padome atzīmēja Grieķijas centienus uzlabot tās patvēruma un migrācijas sistēmas.

Komisija paziņoja par nodomu veikt apmeklējumus uz vietas, lai izvērtētu Grieķijas rīcības plāna īstenošanu.

PAZIŅOJUMI IEKLAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

Par "A" punktu saraksta 12. punktu: Padomes Lēmums, ar ko Komisiju pilnvaro sākt sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Islandi, Norvēģiju un Lihtenšteinu par EEZ EBTA valstu turpmāko finansiālo ieguldījumu Eiropas Ekonomikas zonas ekonomiskajā un sociālajā kohēzijā

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS

"Komisija uzskata, ka Padomes lēmumā, ar ko pilnvaro sākt sarunas, nebūtu jānorāda materiālais juridiskais pamats. Tik agrīnā posmā ir pārāgri noteikt pareizu materiālo juridisko pamatu paredzētā nolīguma parakstīšanai un noslēgšanai. Materiālā juridiskā pamata izvēle būs jāizdara saskaņā ar Tiesas iedibināto judikatūru, pamatojoties uz objektīviem faktoriem, piemēram, nolīguma mērķi un saturu."

Par "A" punktu saraksta 13. punktu: Padomes Lēmums, ar kuru Komisiju pilnvaro Eiropas Savienības vārdā sākt sarunas par jaunu protokolu, ko pievieno Partnerattiecību nolīgumam zivsaimniecības nozarē, kas noslēgts ar Santomes un Prinsipi Demokrātisko Republiku – pieņemšana

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS

"Komisija neuzskata, ka Padomes lēmumā, ar ko pilnvaro sākt sarunas, būtu jānorāda materiālais juridiskais pamats."

NĪDERLANDES UN APVIENOTĀS KARALISTES PAZIŅOJUMS

"Nīderlande un Apvienotā Karaliste uzskata, ka *ex post* novērtējums pašreizējam protokolam, kas pievienots Partnerattiecību nolīgumam zivsaimniecības nozarē, kas noslēgts ar Santomes un Prinsipi Demokrātisko Republiku, rada bažas attiecībā uz sarunām par jaunu protokolu, un tāpēc tās nevar to atbalstīt. Minētās delegācijas jo īpaši vēlas paust bažas par haizivju zvejošanas apjomu Santomes un Prinsipi Demokrātiskās republikas ūdeņos. Šķiet, ka nedarbojas skaidra pārvaldības sistēma, lai nodrošinātu šīm sugām nepieciešamo aizsardzību. Tāpat *ex post* novērtējums rada šaubas par to, vai protokols nodrošina pietiekamus ieguvumus vietējai zvejniecības nozarei. Turklāt šķiet, ka ekonomiskie ieguvumi, ko saņemtu Eiropas Savienība, nav pietiekami salīdzinājumā ar ieguldīto."

Par darba kārtības 10. punktu: Pagaidu pasākumi Eiropas Policijas akadēmijas (CEPOL) uzņemšanai

LUKSEMBURGAS PAZIŅOJUMS

"Var saprast, ka ierosināto procedūru paredzēts piemērot, neskarot Eiropas Parlamenta, ES Padomes un Eiropas Komisijas 2012. gada 19. jūlija Kopīgajam paziņojumam par decentralizētām aģentūrām pievienotās Vienotās pieejas 6. punktu, kurā atgādināts, ka politiskus lēmumus par decentralizētu aģentūru mītnes vietu jāpieņem dalībvalstu pārstāvjiem valstu vai to valdību vadītāju līmeņa sanāksmē vai Padomei. Luksemburga atgādina, ka Kopīgajā paziņojumā par decentralizētām aģentūrām noteikts, ka, lemjot par ES decentralizētām aģentūrām, iestādes ņems vērā Vienoto pieeju, izanalizējot katru gadījumu atsevišķi. Ierosinātajai procedūrai, lai panāktu politisku vienošanos par *CEPOL* pagaidu mītnes vietu, Luksemburga var piekrist tikai tādā gadījumā, ja šīs procedūras mērķis ir aģentūras pagaidu mītnes vietas noteikšana saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem."
